



Требования грамматического компонента к лексической информации в словаре

Jarmila Panevová
Univerzita Karlova Praha

- **1. Два компонента описания языка**

- - грамматика

- - словарь

ФПО (и ПДТ) основаны на грамматике -

некоторые грамм. правила нельзя

применить без словарной информации

2. Область глагольной валентности

- обязательные и факультативные актанты и их морфологическое оформление = глагольная рамка (ГР)
- обязательные неактантные дополнения (free modifiers) – их оформление зависит от их семантики (тип функтора)

- вторичные признаки

(а) возможность поверхностного опущения валентного члена (ВЧ)

(1) *Друзья уже приехали.* (Куда? *Не знаю)

(2) *Друзья уже уехали.* (Откуда? *Не знаю)

(б) „лексикализация“ глагола (без ВЧ)

- (3) *Павел слишком много пьет.*
- (4) *Сосед (за)парковался на моем месте.*
- (5) *Tánin muž rychle zavěsil.* [Муж Тани быстро повесил (=трубку)]

- Полисемия глагола или „специфическое“ употребление ГР?
- **(в) вид глагола** – разница сов. vs. несов. вид
- (6а) *Žáci právě kreslí.* (несов. вид)
- (6б) *Žák dnes nakreslil dva obrázky.* (сов. вид)

- Исключения - у некоторых транзитивных глаголов сов. вида:
zametla, ustlala, uvařila [подмела, убрала, приготовила]
без объекта **přečetl, *napsal* [прочитал, написал]
(частичное совпадение с типом (б))
- (г) Обобщение агенса** (АСТ – производителя)
- –синтаксическое условие – требования к словарю все-таки есть

- (7) *Zítřa se jede na výlet.* [Завтра мы едем на экскурсию]
- (8) *V novinách se píše o katastrofě ve Španělsku.* [В газете пишут о катастрофе в Испании]

Обобщение других актантов

- (9) *Отец.АСТ продает машину.РАТ соседу.ADDR* – полная ГР
- (10) *Таня.АСТ продает в супермаркете.* –
Gen.РАТ (= товар)
Gen.ADDR (= покупающим)

- *(11) *Šofér dopravil. [Шофер транспортировал]*
- Возможность обобщенности – указание при актанте в словаре (в ГР)

3. Глаголы контроля (с инфинитивом в валентной позиции)

3.1 АСТ^{-er} (Г) - Sb^{-ee} (Зав) – кореферентность
(записана в ГР управляющего глагола)

*(13) Павел.АСТ обещал вернуть мне книгу
завтра.*

3.2 ADDR-er (Г) - Sb-ee (Зав)

(14) Редактор рекомендовал автору ADDR сократить статью.

3.3 АСТ/ADDR-er (Г) - Sb-ee (Зав)

(15а) Павел.АСТ предложил (членам комиссии) представить свою диссертацию уже завтра.

*(156) Бабушка предложила внуку.ADDR
переехать к ней.*

3.4 PAT^{-er} (Г) - Sb^{-ee} (Зав)

*(16) Отец отправил сына.PAT учиться в
Оксфорд.*

*(17) Viděl zloděje.PAT prchat z místa činu.
(accusativ cum infinitivo)*

[lit. *Он видел вора бежать с места преступления*]

4. Грамматические диатезы

4.1 Ограничения на аналитический пассив

- рефлексивные глаголы
- стативные глаголы (*лежать, спать, знать*)

Образуется:

- от транзитивных гл.
- от глаголов с PAT в родительном п. и от некоторых гл. с другими формами PAT
(*достичь чего – bylo dosaženo, hýbat čím – bylo tím hýbáno/hnuto (двигать) x*
*думать о чем - *bylo o tom přemýšleno,*
*зависеть от чего - *bylo záviseno)*

- Синтаксические сдвиги при пассиве,
место для выражения производителя
(АСТ) открыто
(твор. падеж, *od* + род. в чешском)

4.2 Результативная диатеза

4.2.1 Объектный (простой) результатив

(18) Všetchno víno je vypito. [?Все вино
выпили]

(частая омонимия с 4.1 соверш. вида)

- 4.2.2 Результатив посессивный
 - *(19) Pavel má už disertaci napsánu. [У Павла диссертация уже написана]*

 - *(20) Hlavní třídy a náměstí měl v neděli zakázány. [lit. Проспекты и площади были для него по воскресеньям запрещены]*

- Омонимия: в (19) АСТ = Sb,
в (20) ADDR = Sb

В ч. языке *mít* [уметь] служит как вспомогательный глагол (тип *habere*).

Помета в словарной статье:

res1 (для типа 4.2.1),

res2 (для типа 4.2.2)

4.3 Реципиентный пассив

(21) Pavel.ADDR dostal za práci dobře zapláceno. [Павлу за его работу хорошо заплатили. lit. Павел получил за свою работу хорошо заплачено]

(22) Pavel. PAT dostal od rodičů vyhubováno. [Павла родители выругали]

ADDR, (иногда, но реже) PAT = Sb

- Ограничения более строгие; выделены 4 семантических класса глаголов; *dostat* [получить] – вспомогательный глагол, пометы в словаре - *+recipient*
- Конструкции в 4.1 – 4.3 как грамматические категории должны войти в глагольную парадигму

5. „Синтаксические“ диатезы

5.1 Т. наз. „рефлексивный“ пассив

(23) V jejich rodině se mluví rusky.

[В их семье говорят по-русски]

(24) V naší rodině se mluví jen česky.

[В нашей семье мы говорим только по-чешски]

- АСТ структурно устранен (деагентизация).
Ограничений мало (рефлексивные глаголы),
условия для употребления: синтаксические

5.2 Реципрок - трансформация ГР

*líbat/políbit (целовать/
поцеловать) -*

ГР: АСТ^{Рср}(Nom) РАТ^{Рср}(Acc)

(23a) Павел целовал Таню.

(23b) Павел и Таня целовались.

(24) Братья все время дерутся.

- Структурная перестройка основной ГР; помета в словаре: индекс $R_{цл}$ у актантов, входящих в отношение взаимности (в одной ГР могут быть задействованы 3 актанта)

6. Примеры взаимосвязи лексической информации и грамматических правил: для ч. глагола *připravít* (приготовить)

6.1 Res2 připraviti^{pf}/

připravovat^{impf, pas, res1, res2, (-recipient)}

ГР: АСТ (Nom), ПАТ (Acc),

ADDR^{opt} (Dat), EFF^{opt}(k+Dat/na+ACC)

*(25) Referent už **má připraveny** slidy na prezentaci. [У докладчика слайды для презентации уже приготовлены]*

- Правила:

(1a) PRED \rightarrow res2

(1b) res2 \rightarrow Aux-mít_i + -n/-t
participium_j

i = (лицо, род, число Sb), время

j = род, число, падеж (Nom/Acc)

(má připraveny/má připravenu)

(26) *Pavel už má od matky večeři připravenu*
[У Павла уже ужин матерью приготовлен]

(2) ACT → Sb (*referent*) / Adv (od+ Gen) (*od matky*)

(3) ADDR → ∅ (для (25))
Sb (для (26))

(4) PAT (N_j – Acc) → Obj_j (*slidy, večeři*)

7. Заключение

- порождение ч. предложений
(традиция от ПЛК)
- грамматические утверждения -
обобщения;
их использование связано с лексикой и
данными о ней, зафиксированными в
словаре

Исследование данной темы было проведено с финансовой поддержкой GA ČR P406/10/0875